



DEUTSCH

Anleitung

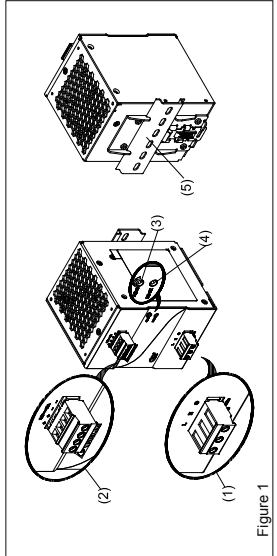


Figure 1

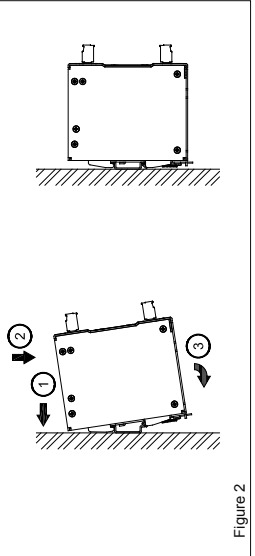


Figure 2

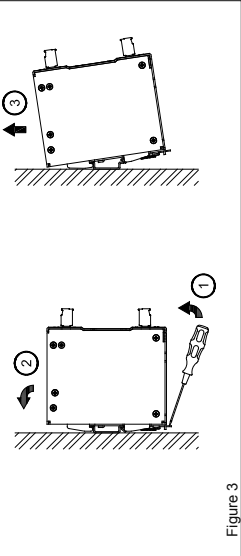


Figure 3

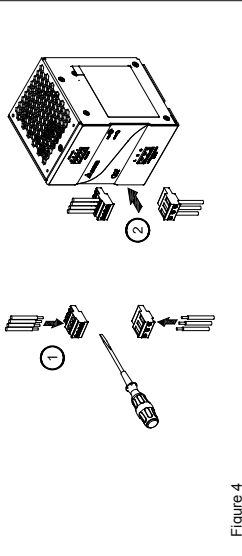


Figure 4

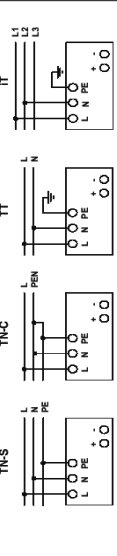
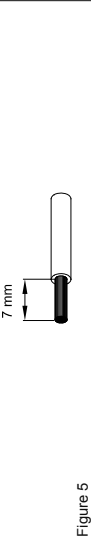


Figure 6

Power Derating for PSU in Horizontal and Vertical Position

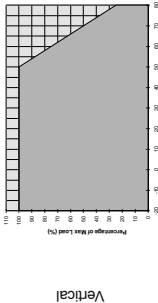
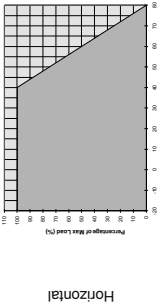


Figure 7

- 1. Sicherheitsvorschriften**
 - Schalten Sie die Netzspannung ab, bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen oder es vom Netz trennen. Explosionsgefahr!
 - Um eine ausreichende Konvektionskühlung zu gewährleisten, halten Sie oberund unterhalb des Gerätes einen Abstand von 50mm ein sowie einen seitlichen Abstand von 20mm zu anderen Geräten.
 - Beachten Sie, dass das Gehäuse des Gerätes sehr heiß werden kann, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Last an der Spannungsversorgung. Verbrühungsgefahr!
 - Verbinden und trennen Sie die Anschlüsse nur, wenn die Spannung abgeschaltet ist!
 - Führen Sie keine Objekte in das Gerät ein!
 - Nachdem das Gerät von allen Spannungsquellen getrennt wurde liegt über einen Zeitraum von mindestens 5 Minuten noch gefährliche Spannung an dem Gerät an. Das Netzgerät muss in einem Gehäuse installiert sein, das mindestens der Schutzklasse IP54 entspricht.
 - Die Netzgeräte sind eingebaute Geräte und müssen in einem Schrank oder Raum (Innenraum ohne Kondensation) installiert werden, der relativ frei von leitenden Schutzstoff fen ist.

VORSICHT:

„Zum Einsatz nur im Innenbereich“.

- 2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)**
 - (1) Eingangsklemmen
 - (2) Ausgangsklemmen
 - (3) Potentiometer zur Einstellung der DC-Ausgangsspannung
 - (4) LED für Statusanzeige „DC OK“ (grün)
 - (5) Univeselles Montageschiensensystem

- 3. Montage (Abb. 2)**

Das Netzteil kann auf 35mm DIN-Schienen gemäß EN60715 montiert werden. Das Gerät sollte mit den Eingangsklemmen nach unten montiert werden.

- Jedes Gerät wird installationsfertig geliefert.
- Einrasten des Geräts in DIN-Schiene, wie in Abb. 2 dargestellt:
1. Kippen Sie das Gerät leicht nach oben und setzen Sie es auf die DIN-Schiene auf.
 2. Kippen Sie das Gerät jetzt wieder nach unten bis zum Anschlag am unteren Teil der Schiene.
 3. Drücken Sie nun den unteren Teil des Gerätes so fest gegen die Schiene bis das Gerät auf der Schiene einrastet.
 4. Rütteln Sie leicht am Gerät, um zu überprüfen, ob es korrekt eingerastet ist.

- 4. Demontage (Abb. 3)**

Ziehen Sie zur Demontage den Einrasthebel mit einem Schraubendreher nach unten, wie in Abb. 3 dargestellt. Kippen Sie das Netzteil in die entgegengesetzte Richtung nach oben, kippen Sie den Einrasthebel aus und nehmen Sie das Netzteil nach oben von der DIN-Schiene ab.

- 5. Anschluss**

Die Anschlussklemmen erlauben eine schnelle und einfache Verdrahtung des Geräts. Eine Plastikabdeckung sorgt für die notwendige Isolierung der elektrischen Anschlüsse.

Sie können flexible (fendrährige Leitung) oder feste Kabel mit einem Querschnitt von 1,3-2,1mm² (AWG 16-14) und einem Arzugsmoment von 4,67kgf.cm max (4,05lb in) verwenden. Um sichere und stabilste Anschlüsse gewährleisten zu können, sollte die Isolierlänge 7mm betragen.

ACHTUNG: Befestigung zwischen Kabel und Gehäuse (Abb. 4 (1)) muss erfolgen, bevor der Stecker in den Anschlussverteiler gesteckt wird (Abb. 4 (2)).

Gemäß EN60950 / UL 60950 sind für flexible Kabel Aderendhülsen erforderlich. Verwenden Sie geeignete Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen von mindestens 60°C / 75°C ausgelegt sind, um die UL-Anforderungen erfüllen zu können.

- 5.1. Anschluss der Eingangsklemmen (Abb. 1 (1), Abb. 6)**

Verwenden Sie die Eingangsklemmen L, N und PE (Schutzleiter), um den 100-240Vac-Anschluss herzustellen. Das Gerät kann ebenfalls an zwei der Phasenleiter des Drehstromnetzes (TN-, TT- oder IT-Systeme) mit einer Nennspannung von 100Vac-240Vac angeschlossen werden. Das Gerät verfügt über eine interne Sicherung. Es wird empfohlen einen 10A oder 16A Leistungsschutzschalter als Vorschicherung zu verwenden. De unit moet worden geïnstalleerd met verkte circuit beveiliging 20A (UL 489 Listed).

Die interne Sicherung darf nicht vom Anwender ausgetauscht werden. Schicken Sie das Gerät im Fall eines Defekts zur Reparatur zum Hersteller zurück.

- 5.2. Anschluss der Ausgangsklemmen (Abb. 1 (2))**

Verwenden Sie die Schraubklemmen „+“ und „-“, um den 24Vdc-Anschluss herzustellen. Am Ausgang stehen 24Vdc zur Verfügung. Die Ausgangsspannung kann am Potentiometer zwischen 24 und 28Vdc eingestellt werden. Die grüne LED „DC OK“ zeigt die korrekte Funktion des Ausgangs an (Abb. 1 (4)). Das Gerät verfügt über einen Kurzschluss-, Überlast- und Überspannungsschutz, der auf 35Vdc begrenzt ist.

- 5.3. Ausgangskennlinie**

Das Gerät funktioniert normal, solange die Netz- und Lastbedingungen im Betriebsbereich des Geräts liegen. Im Fall eines Kurzschlusses oder einer Überlast fallen Ausgangsspannung und -strom ab (bei I_{Lmax} bzw. $I_{Lmax} > I_{Lmax}$ (150%)). Die Sekundärspannung wird dabei so lange abgesenkt, bis der sekundäreitige Kurzschluss oder die Überlast behoben sind.

- 5.4. Temperaturverhalten (Abb. 7)**

Beitragt die Umgebungstemperatur über +50°C (+40°C horizontale), muss die Ausgangsleistung entsprechend dem Temperaturanstieg um 2,5% pro Celsius reduziert werden. Wird die Ausgangsleistung bei einer Umgebungstemperatur von >50°C nicht herabgesetzt, ist der thermische Überlastschutz aus und schaltet das Gerät ab. Das Gerät bleibt dann so lange in diesem Zustand bis die Umgebungstemperatur oder die Last soweit abgesenkt wurde, dass das Gerät wieder im Normalbetrieb arbeiten kann.

DEUTSCH

Technische Daten

Eingangskennwerte (AC)	
Nennspannung ein/Leistung	100-240Vac / 50-60Hz
Spannungsbereich	85-264Vac
Frequenzbereich	47-63Hz
Nennstrom	< 2,50A bei 115Vac, < 1,30A bei 230Vac
Einschaltstrombegrenzung I _{in} (+25°C typ.)	< 35A bei 115Vac & 230Vac
Netztauschüberbrückung bei Nennlast (typ.)	> 20ms bei 115Vac & 230Vac
Einschaltzeit	< 1,0 sec.
Interne Sicherung	T4 AH / 250V
Eingeführte Versicherung	10A oder 16A
Auslöschcharakterist. Leistungsschalter	B
Abschleichen	< 1mA @ 240Vac
Ausgangskennwerte (DC)	
Nennausgangsspannung U _o / Toleranz	24Vdc ± 2%
Einstellbereich der Ausgangsspannung	24-28Vdc
Nennstrom	10A
Derating (Leistungsabsetzung) ab T _{amb} > +50°C	> 50°C (2,5% / °C)
Anhalten bei Kapazitiven Lasten	Max. 10.000µF
Max. Verleisderung Leistung/Nennlast	30,0W
Wirkungsgrad	> 88,0% bei 115Vac & 230Vac
Reaktionszeit / Schaltzeiten (20kHz) (bei Nennwerten)	< 50mVsp / < 150mVsp
Prüfverfahrensicherheit	DRS-20A / DRS-40A mit Öberg. Code
Allgemeine Kennwerte	
Gehäusertyp	Aluminium (A6062)
Steuereingänge	Grüne LED „DC OK“
MTBF (mittlere Betriebszeit zwischen Ausfällen)	> 500.000 Std.
Abmessungen (B x H x T)	120mm x 85mm x 124mm
Gewicht	1,10 kg
Art der Anschlussklemme	Schraubanschluss
Abschleiflänge	7mm oder geeigneter Kabelschuh zum Quetschen
Betriebstemperaturbereich (Umgebungsstemperatur)	-20°C bis +85°C (+50°C derating) / (-40°C Ver)
Lagerungstemperaturbereich	-25°C bis +85°C
Luftfeuchte bei +25°C, keine Belastung	< 95% relative Luftfeuchte
Vibration (auf der Fahre)	10 bis 60Hz: Besch. 20y (+/- 0,35 mm Einheitswert) 100 bis 150 Hz max. 10r 60 mm in X, Y & Z Richtung, gemäß IEC60068-2-6
Stöße (in alle Richtungen)	30g (30ms ²) in alle Richtungen gemäß IEC60068-2-27
Verschmutzungsgrad	2
Klimaklasse	3K3 gemäß EN60721
Zertifizierung und Normen	
Elektrische Ausrüstung von Maschinen	IEC60204-1 (Überspannungskategorie II)
Anpassung an Strukturalanlagen mit elektronischen Betriebsmitteln	EN60779 / IEC62103
Schutzkennspannung	PELV (EN60204), SELV (EN60950)
Elektrische Sicherheit (von Einrichtungen der Inform. onstechnik)	SQ to EN60950-1, UL-CUL, angepasst to UL60950-1, CSA C22.2 No. 69505-1, CS scheme to IEC60950-1
Industrielle Regelanforderungen	UL / CUL gemäß UL508 und CSA C22.2 No. 1071-1-01, CSA gemäß CSA C22.2 No. 1071-1-01 (für no. 181564)
Gefährlicher Bereich / ATEX	Ausdrstend
CE / IEC ATEX 94/9EC	Zertifikat Nr. Ausdrstend
IECEx / Testbericht	Für IEC60779-0, IEC60079-15
Schutz gegen elektrischen Schlag	DN67100-410
EC	In Konformität zur ERM-Richtlinie 2004/109/EC und Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC
ITE	EN55022, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55024
Industial	EN55011
Regelung der Netzbeschleunigungen	EN61000-3-2
Sicherheit und Schutzanforderungen	
Überspannungsschutz gegen transiente Überspannungen	VARISTOR
Strombegrenzung bei Kurzschluss	I _{Lmax} = 150% der max. Ausgangsleistung
Überspannungsschutz gegen interne Überspannungen	Ja
Isolationsspannung	4,0kVdc / 3,0kVdc
Eingangs / Ausgang (Typprüfung/Steckprüfung)	1,5kVdc / 1,5kVdc
Ausgang / Schutzleiter (Typprüfung/Steckprüfung)	1,5kVdc / 1,5kVdc
Schutzart	IP20
Schutzklasse	Klasse III mit Schutzleiteranschluss

ENGLISH

Installation notes

- 1. Safety instructions**
 - Switch main power off before connect or disconnect the device. Risk of explosion!
 - To guarantee sufficient convection cooling, keep a distance of 50mm above and below the device as well as a lateral distance of 20mm to other units.
 - Note that the enclosure of the device can become very hot depending on the ambient temperature and load of the power supply. Risk of burn!
 - Only plug in and unplug connectors when power is turned off!
 - Do not introduce any objects into the unit!
 - Dangerous voltage present for at least 5 minutes after disconnecting all sources of power.
 - The power supplies unit should be installed in minimum IP54 rated enclosure.
 - The power supplies are built in units and must be installed in a cabinet or room (condensation free environment and indoor location) that is relatively free of conductive contaminants

CAUTION:

“FOR USE IN A CONTROLLED ENVIRONMENT”.

- 2. Device description (Fig. 1)**
 - (1) Input terminal block connector
 - (2) Output terminal block connector
 - (3) DC voltage adjustment potentiometer
 - (4) DC OK control LED (green)
 - (5) Universal mounting rail system

3. Mounting (Fig. 2)

The power supply unit can be mounted on 35mm DIN rails in accordance with EN60715. The device should be installed with input terminal block at the bottom.

Each device is delivered ready to install.

- Snap on the DIN rail as shown in Fig. 2:
1. Tilt the unit slightly upwards and put it onto the DIN rail.
 2. Push downwards until stopped.
 3. Press against the bottom front side for locking.
 4. Shake the unit slightly to ensure that it is secured.

4. Dismounting (Fig. 3)

To uninstal, pull or slide down the latch as shown in Fig. 3. Then slide the PSU in the opposite direction, release the latch and pull out the PSU from the rail

5. Connection

The terminal block connectors allow easy and fast wiring.

You can use flexible (stranded wire) or solid cables with cross section 1,3-2,1mm² (AWG 16-14) and torque of 4,67kgf.cm (4,05lb in). To secure reliable and shock proof connections, the stripping length should be 7 mm.

Caution: " must tighten wire to housing (fig.4(1)) before plugging into the terminal block connection (fig.4(2))

In accordance to EN60950 / UL 60950, flexible cables require ferrules. Use appropriate copper cables designed to sustain operating temperature of 60°C / 75°C or more to fulfil UL requirements.

5.1. Input connection (Fig. 1 (1), Fig. 6)

Use L, N and PE connections of input terminal connector (see Fig. 1 (1)) to establish the 100-240Vac connection.

The device can also be connected to two of the phase conductor of three-phase systems (TN, TT or IT systems) with nominal voltages of 100Vac-240Vac.

The device has an internal fuse, 10A or 16A power circuit breakers are recommended as backup fuses. The unit shall be installed with branch circuit protective device 20A (UL489 Listed).

The internal fuse must not be replaced by the user. In case of internal defect, return the unit to the manufacturer for inspection.

5.2. Output connection (Fig. 1 (2))

Use the "+" and "-" screw connections to establish the 24Vdc connection. The output provides 24Vdc. The output voltage can be adjusted from 24 to 28Vdc on the potentiometer. The green LED DC OK displays correct function of the output (Fig. 1 (5)). The device has a short circuit and overload protection and an over voltage protection limited to 35Vdc.

5.3. Output characteristic curve

The device functions normal under operating line and load conditions. In the event of a short circuit or over load the output voltage and current collapses (I_o or I_{sc} is > I_{Lmax} (150%)). The secondary voltage is reduced and bounces until short circuit or over load on the secondary side has been removed.

5.4. Thermal behavior (Fig. 7)

In the case of ambient temperature above + 50 °C in Vertical and + 40 °C in Horizontal, the output capacity has to be reduced by 2.5% per degree Celsius increase in temperature. If the output capacity is not reduced when T_{amb} > 50°C device will run into thermal protection by switching off i.e. device will go in bouncing mode and will recover when ambient temperature is lowered or load is reduced as far as necessary to keep device in working condition.

ENGLISH

Technical data

Input (AC)	
Nominal input voltage and frequency	100-240Vac / 50-60Hz
Voltage range	85-264Vac
Frequency	47-63Hz
Nominal current	< 2,50A @ 115Vac, < 1,30A @ 230Vac
Inrush current limitation I _{in} (+25°C typ.)	< 35A @ 115Vac & 230Vac
Main buffering at nominal load (typ.)	> 20ms @ 115Vac & 230Vac
Turn-on time	< 1,0 sec.
Internal fuse	T6,3 AH / 250V
Recommended backup fuse: Power or circuit-breaker characteristic	10A or 16A
Leakage current	< 1mA @ 240Vac
Output (DC)	
Nominal output voltage U _o / tolerance	24Vdc ± 2%
Adjustment range of the voltage	24-28Vdc
Nominal current	10A
Derating above +50°C	> 50°C (2,5% / °C)
Startup with capacitive loads	Max. 10.000µF
Max. power dissipation (ding) / nominal load approx.	30,0W
Efficiency	> 88,0% @ 115Vac & 230Vac
Residual ripple / peak switching (20kHz) (at nominal values)	< 50mVsp / < 150mVsp
Parallel operation	DRS-20A / DRS-40A (With Öberg. Code)
General Data	
Type of housing	Aluminium (A6062)
Signals	Green LED DC OK
MTBF	> 500.000 hrs.
Dimensions (L x W x H)	121mm x 85mm x 124mm
Weight	1,10kg
Connection method	Screw Connection
Stripping length	7mm or use suitable lug to comp
Operating temperature (surrounding air temperature)	-20°C to +85°C (+50°C with derate power in Vertical) and (-40°C with derate power in Horizontal)
Storage temperature	-25°C to +85°C
Humidity at +25°C, no condensation	< 95% RH
Vibration (non-operating)	10Hz to 60Hz: @ 10 msp ² (DC peak) displacement of 0,35mm, 60mm per axis for all X, Y, Z direction in acc. with IEC60068-2-6
Shock (in all directions)	30G (300ms ²) in all directions according to IEC60068-2-27
Pollution degree	2
Climatic class	3K3 according to EN60721
Certification and Standards	
Electric equipment of machines	IEC60204-1 (over voltage category II)
Electronic equipment for use in electrical power installations	EN60779 / IEC62103
Safety entry low voltage	PELV (EN60204), SELV (EN60950)
Electrical safety (of information technology equipment)	SQ to EN60950-1, UL-CUL, accepted to UL60950-1, CSA C22.2 No. 69505-1, CS scheme to IEC60950-1
Industrial control equipment	UL / CUL listed to UL508 and CSA C22.2 No. 1071-1-01, CSA to CSA C22.2 No. 1071-1-01 (for no. 181564)
Hazardous location / ATEX	Pending
CE / IEC ATEX 94/9EC	Certificate no. Pending
IECEx test report	Für IEC60779-0, IEC60079-15
Protection against electric shock	DN67100-410
CE	In conformance with EMC directive 2004/108/EC and low voltage directive 2006/95/EC
ITE	EN55022, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55024
Industrial	EN55011
Limitation of mains harmonic currents	EN61000-3-2
Safety and Protection	
Transient surge voltage protection	VARISTOR
Current limitation at short-circuit approx.	I _{Lmax} = 150% of P _{nom} typically
Surge voltage protection against internal surge voltages	Yes
Isolation voltage: Input / output (type test/routine test) Input / PE (type test/routine test) Output / PE (type test/routine test)	4,0kVdc / 3,0kVdc 1,5kVdc / 1,5kVdc 1,5kVdc / 1,5kVdc
Protection degree	IP20
Safety class	Class I with PE connection

1. Consignes de sécurité
- Mettez l'alimentation générale hors tension avant de connecter ou de déconnecter l'appareil. Danger d'électrocution!
 - Afin d'assurer un refroidissement par convection suffisant, veuillez respecter une distance de 50mm au-dessus et au-dessous de l'appareil et une distance latérale de 20mm par rapport aux autres appareils.
 - Remarque: Selon la température ambiante et la charge de l'alimentation électrique, le boîtier de l'appareil peut s'échauffer considérablement. Risque de brûlure!
 - Mettez toujours hors tension avant de connecter ou de déconnecter un connecteur!
 - N'introduisez aucun objet dans l'appareil.
 - Après déconnexion de toutes ses sources d'alimentation, une tension résiduelle dangereuse reste appliquée à l'appareil pendant au moins 5 minutes.
 - Les unités d'alimentation électrique sont à installer dans un coffret classé IP54 au minimum.
 - Les alimentations sont des unités intégrées et doivent être installées dans une armoire ou dans une salle (emplacement couvert et sans condensation) qui est relativement exempté de contaminants conducteurs.
2. Description de l'appareil (Fig. 1)
- (1) Connecteur bornier d'entrée
 - (2) Connecteur bornier de sortie
 - (3) Potentiomètre de réglage de tension continue (CC)
 - (4) LED de contrôle d'alimentation CC (verte)
 - (5) Rail de montage universel
3. Montage (Fig. 2)
- Le bloc d'alimentation peut être monté sur rail DIN de 35mm selon l'EN60715. L'appareil doit être monté avec les borniers d'entrée vers le bas.
- L'appareil est livré prêt à installer.
- Encliquez le sur le rail DIN comme indiqué à la fig. 2:
- Inclinez l'appareil légèrement vers le haut et placez le sur le rail DIN.
 - Poussez le vers le bas jusqu'en butée.
 - Appuyez sur la face inférieure de l'appareil pour le verrouiller en place.
 - Secouez légèrement l'appareil pour vérifier qu'il est bien fixé.
4. Démontage (Fig. 3)
- Pour démonter l'appareil, tirez ou faites coulisser le loquet vers le bas comme indiqué à la fig. 3. faites coulisser l'appareil dans la direction opposée, relâchez le loquet et enlevez l'appareil du rail.
5. Raccordements
- Les connecteurs de bornier permettent de raccorder facilement et rapidement. Un couvercle en plastique assure l'isolation adéquate des connexions électriques.
- Vous pouvez utiliser du câble souple (conducteurs bradsés) ou rigide de section 1,3-2,1mm² max (AWG 16-14) avec un couple de serrage de 4,67kgf/cm max (4,05lb in). Le câble doit être dénudé sur 7mm pour assurer une connexion fiable et résistante au choc.
- PRUDENCE : doit être serré entre le câble et le logement (Fig. 4 (1)) avant d'être branché dans les connecteurs du répartiteur (Fig. 4 (2)).
- Les normes EN60950 / UL60950 stipulent d'utiliser une bague pour les câbles souples. Les normes UL stipulent d'utiliser des conducteurs cuivre prévus pour une température de service d'au moins 75°C.
- 5.1. Raccordement d'entrée (Fig. 1 (1), Fig. 6)
- La connexion au 100-240Vca s'effectue par les bornes L, N et PE (terre de protection) du bornier d'entrée (voir Fig. 1(1)).
- L'appareil peut également être connecté à deux des conducteurs de phase de systèmes triphasés (systèmes TN, TT ou IT) de tension nominale 100-240Vca.
- L'appareil est équipé d'un fusible interne. Il est conseillé d'utiliser un disjoncteur de 10A ou 16A comme protection redondante du fusible. L'unité sera installée avec le circuit de dérivation disposé de protection 20A (UL489 Listed).
- Le fusible interne ne doit pas être remplacé par l'utilisateur. En cas de défaut interne, vous devez retourner l'appareil au fabricant pour examen.
- 5.2. Raccordement de sortie (Fig. 1 (2))
- Utilisez les bornes à vis «+» et «-» pour relier au 24Vcc.
- La sortie délivre un courant en 24Vcc. La tension de sortie peut être réglée entre 22 et 28Vcc à l'aide du potentiomètre. Le voyant DELOK vert indique le bon fonctionnement de la sortie (Fig. 1 (4)).
- L'appareil est équipé d'une protection de court-circuit et contre les surcharges, ainsi que d'une protection contre les surtensions réglée à 35Vcc.
- 5.3. Courbe caractéristique de sortie
- L'appareil fonctionne normalement dans les conditions nominales de l'alimentation. En cas de court-circuit ou de surcharge, la tension et l'intensité de sortie chutent (I_{out} ou $I_{sc} > I_{sc,cré}$ (150%)). La tension secondaire diminue puis rebondit jusqu'à l'élimination du court circuit ou de la surcharge côté secondaire.
- 5.4. Comportement thermique (Fig. 7)
- Si la température ambiante dépasse 50°C, (40°C horizontale) la capacité de sortie doit être réduite de 2,5% par degré Celsius d'accroissement de la température. Si la capacité de sortie n'est pas réduite lorsque $T_{amb} > 50^{\circ}\text{C}$, l'appareil s'arrête et passe en mode de protection thermique, c'est-à-dire qu'il passe en régime de rebondissement et qu'il redémarrera lorsque la température ou la charge auront été suffisamment réduites pour rétablir les conditions nominales de fonctionnement.

Entrée (CA)	
Tension nominale et fréquence	100-240Vca / 50-60Hz
Page de tension	85-264Vca
Page de Fréquence	47-60Hz
Courant nominal	< 2.50A @ 115Vca, < 1.30A @ 230Vca
Limitation du courant démarrage I _t (+25°C) typique	
Tension secteur sous charge nominale (typique)	
Délai de mise sous tension	
Fusible interne	
Protection redondante recommandée: Caractéristique du disjoncteur d'alimentation	
Courant de fuite	
Sortie (CC)	
Tension nominale U _o / tolérance	24Vcc ± 2%
Page de réglage de tension	24-28Vcc
Courant nominal	10A
Démarrage à partir de -45°C	> 50°C (2.5% / °C)
Démarrage sous charge capacitive	Max. 10,000µF
Consommation max. à vide / charge nominale	30.0W
Rendement	> 89.0% @ 115Vca & 230Vca
Oscillation résiduelle / comm. d'été (20MHz) (aux valeurs nominales)	< 50mVp-p / < 150mVp-p
Montage en parallèle	DRR-20A / DRR-40A / Avec Diode Oring
Caractéristiques générales	
Boîtier	
Signalisation	
MTBF	
Dimensions (L x l x H)	
Poids	
Type de connexion	
Longueur à dénuder	
Température de travail (température d'environnement)	
Température de stockage	
Humidité à 25°C, sans condensation	
Vibrations (hors fonction)	
Résistance au choc (omnidirectionnelle)	
Degré de pollution	
Classe d'atmosphère	
Ajustements et bornes	
Équipements électriques des machines	
Matériaux électriques destinés aux installations d'alimentation électrique	
Base de tension de protection	
Sécurité électrique (des matériaux informatiques)	
Équipements de commande industriels	
Zone dangereuses / ATEX	
Certificat no. En cours	
Protection contre les chocs électriques	
CE	
ITE	
Industriel	
Limitation des courants harmoniques secteurs	
Sécurité	
Protection contre les surtensions transitoires	
Limitation d'intensité sur court-circuit	
Protection contre les surtensions internes	
Tension d'isolation	
Degré de protection	
Classe de protection	

1. 安全指南
- 注意！务必在安装或拆除设备之前关闭主电源开关。
 - 为了确保足够冷却对流，设备上下需保留 50mm 以上之空间，设备之间需保留 20mm 或更大的距离。
 - 当设备在不同的环境温度下满载工作时，外壳温度可能较高小心烫伤。
 - 务必在安装电线与连接端子之前关闭主电源开关。
 - 请确保无任何外来异物 插入机壳内。
 - 拔除电源后，设备可能带危险电压至少 5 分钟。
 - 电源应该安装在符合 IP54 规格的外壳内
 - 产品是内置的设计，必须安装在没有导电异物污染的柜子或室内 (不会结露的环境)。
- 注意：“只适合在受管制的环境中使用”
2. 设备连接和工作要素 (Fig. 1)
- (1) 输入电压连接端子
 - (2) 输出电压连接端子
 - (3) DC 电压调整器
 - (4) DC OK 显示灯（绿色）
 - (5) 通用导轨安装系统
3. 安装 (Fig. 2)
- 遵循 EN60715，电源供应电器可以被安装在 35mm 的导轨上。必须水平安装，输入连接器朝下。
- 所有出厂设备可即时安装。
- 按照图 Fig. 2，把电源供应器安装在导轨上。
- 将设备稍微向上倾斜。
 - 往下推设备直到停止。
 - 用力推接设备下端使之锁住。
 - 轻轻摇晃设备以确定已经妥当安装。
4. 拆卸 (Fig. 3)
- 拆卸时，将设备安装拉下，如 Fig. 3 所示，然后从相反方向拉出设备。释放安装栓，便可以将设备从导轨上拉出。
5. 电缆连接方式
- 设备配有终端块连接器。可以支持设备快速连接或隔离。
- 使用之塑料捆扎电线连接处完全隔离。
- 电线的设计可使用多股或实心。截面积为 1.3-2.1mm² (AWG 16-14)。扭矩为 4.67kgf/cm max (4.05lb in)。为了确保接线可靠及耐冲击，剥线长度需维持在 7mm。
- 注意：“在插入固定连接器前 (图示4(1))，必须先紧固电线和拆卸的连接端子 (图示 4(2))。”
- 为了遵循 EN60950 / UL60950，使用多股型电时需使用金属箍。
- 为了遵循UL规范，使用之线材需符合耐温 75°C 或以上之工作温度。

輸入主面 (AC)	
正常輸入電壓和頻率	100-240Vca / 50-60Hz
輸入電壓範圍	85-264Vca
頻率範圍	47-60Hz
正常輸入電流	< 2.50A @ 115Vca, < 1.30A @ 230Vca
突波電流限制 I _t (+25°C) 典型	
控制分佈在正常負載時 (典型)	
上主電壓時的開機時間	
內部保險絲	
排膠零件保護法: 電源線路過熱特性	
輸出後面 (DC)	
正常輸出電壓 / 公差範圍	24Vcc ± 2%
輸出電壓設定範圍	24-28Vcc
正常輸出電流	10A
50°C 以上之 額定輸出功率	< 50°C (2.5% / °C)
可正常開機之最大輸出電容量	Max. 10,000µF
待機狀態最大額定功率 / 正常負載	30.0W
效率	> 89.0% @ 115Vca & 230Vca
殘餘電/雜音 功率 (20MHz) (在正常電)	< 50mVp-p / < 150mVp-p
可持續電壓降之電壓和電流電容量	DRR-20A / DRR-40A / 附加 Oring 二條 管
輸出	
外殼類型	
印號	
MTBF	
二維尺寸 (長 x 寬 x 高)	
重量	
連接方式	
剩餘長度	
環境溫度 (工作)	
環境溫度 (儲存)	
溫度係數 -25°C，濕度化	
輔助 (non-operating)	
沖出 (各方向)	
污染程度	
氣候等級	
規格和連接	
機器電子設備	
電氣電源安裝和電子設備	
緊急安全安全項目	
電子安全 (信息技術設備)	
工業控制設備	
Hazardous location / ATEX	
Certificate no. Pending For IEC60079-0, IEC60079-15	
電氣安全報告	
電磁干擾/電磁兼容	
ITE	
Industrial	
主頻電壓範圍限制	
安全保護	
剩餘電壓漏電保護	
剩餘電流限制/平均值	
對機內部漏電的漏電電壓保護機制	
保護電壓	
輸入 / 輸出 (類型測試: 常規測試)	
輸入 / PE (類型測試: 常規測試)	
漏電 / PE (類型測試: 常規測試)	
保護程度	
保護類別	



DE Einbauanleitung
EN Installation notes
FR Instruction d'installation
CN 安装注意事项

DE Das Gerät darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal und in Übereinstimmung mit den jeweiligen landesspezifischen Vorschriften (z.B. VDE, DIN usw.) installiert werden. Lesen Sie diese Betriebs- und Installationsanweisungen aufmerksam und vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren.

EN The device must be installed by qualified persons only and in accordance with the specific national regulations (e.g. VDE, DIN, etc.). Before installing this unit, read these operating and installation instructions carefully and completely.

FR Cet appareil ne doit être installé que par du personnel qualifié et conformément aux normes nationales en vigueur (VDE, DIN, etc.). Veuillez lire attentivement et intégralement les instructions qui suivent avant de procéder à l'installation.

CN 此设备必须由合格的人员安装并根据有关的国家法规（如 VDE、DIN 等）。在安装之前，请仔细阅读这份操作及安装说明书。

www.deltapsu.com

Delta Electronics (Thailand) Public Company Limited
909 Moo 4, E.P.Z., Bangpoo Industrial Estate,
Tambon Prakasa, Amphur Muang Samutprakram,
Samutprakram 10280, Thailand
Tel: (662) 709-2800
Fax: (662) 709-2827
E-mail: v@delta.co.th

